

BTC 850-02

Bedienungsanleitung
für den Endkunden
Bus-Telefon Comfort

Operating Instructions
for end users
Comfort bus telephone

Notice d'utilisation
pour le consommateur
Poste pour bus confort

Istruzioni per l'uso
per il cliente finale
Citofono bus comfort

Gebruikershandleiding
voor de eindgebruiker
Bus-telefoon Comfort

Betjeningsvejledning
til slutbrugerne
Comfort-bustelefon

Bruksanvisning
för slutkunden
Buss-telefon Comfort

Türruf annehmen

Die Klingeltöne für Haustür und Wohnungstür unterscheiden sich. Wenn ein Besucher die Türklingel drückt, klingelt das Hausteleson und die Taste Stummschaltung blinkt.

Sie können das Gespräch innerhalb von 45 Sekunden nach dem letzten Klingeln annehmen.

Türöffner betätigen

Wenn Sie die Türöffnertaste drücken, wird die Tür für 3 Sekunden geöffnet, von der zuletzt geklingelt wurde.

Licht anschalten

Wenn Sie die Lichttaste drücken, wird die Beleuchtung eingeschaltet, wenn Ihr Elektroinstallateur diese angeschlossen hat.

Klingel stumm schalten


Durch kurzes Drücken der Taste Stummschaltung werden alle Klingeltöne ab- und wieder angeschaltet; als Hinweis auf die Stummschaltung leuchtet die Taste rot. Wenn ein Besucher an der Tür klingelt, solange das Hausteleson stumm geschaltet ist, blinkt die Taste.


Türstation anwählen


Hörer abnehmen. Lichttaste 2 mal drücken, um eine Sprechverbindung zu der Türstation aufzubauen, von der zuletzt geklingelt wurde.

Ruftonlautstärke

Die Klingeltonlautstärke kann in 5 Stufen eingestellt werden:



 Bei aufgelegtem Hörer Taste Stummschaltung 3 Sekunden gedrückt halten, um die eingestellte Klingeltonlautstärke zu hören.


 Taste Stummschaltung kurz drücken, Lautstärke steigt um eine Stufe an. Nach der höchsten Stufe springt sie wieder zur niedrigsten Lautstärke.


 Ausgewählte Rufonmelodie durch 3 Sekunden Drücken der Taste Stummschaltung abspeichern.

Rufonmelodie

Sie können zwischen 11 Rufonmelodien wählen. Es wird immer die Rufonmelodie für die Tür eingestellt, von der zuletzt geklingelt wurde; drücken Sie also zuerst auf die Klingel an der Haustür oder der Wohnungstür. (Für Intern- oder Gruppenruf ist auch eine andere Rufonmelodie wählbar).

 +  Türöffner- und Lichttaste gleichzeitig 3 Sekunden gedrückt halten, um die eingestellte Rufonmelodie zu hören.

 Durch Drücken der Taste Stummschaltung wechselt die Rufonmelodie.

 Ausgewählte Rufonmelodie durch 3 Sekunden Drücken der Taste Stummschaltung abspeichern.

Tastenbelegung

Die Tasten des Telefons können z. B. zum Aufbau von Interngesprächen oder Schalt- und Steuerfunktionen genutzt werden. Alle Tasten sind dafür doppelt belegbar (Ausnahme Türöffnertaste). Jede Taste ist mit einer Lampe unterlegt, um Schaltzustände anzuzeigen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Elektroinstallateur.

Intercom-Funktionen

Für die interne Kommunikation im Haus bietet das Telefon zusätzliche Funktionen. Damit diese Funktionen nutzbar sind, müssen sie vom Elektroinstallateur programmiert werden.

- **Rufweiterleitung**

Leitet Türrufe an ein anderes Telefon weiter.

- **Interner Gruppenruf**

Interner Ruf an mehrere Innengeräte gleichzeitig. Das Gerät, das zuerst die Verbindung aufbaut, hat das Gespräch.

- **Sammeldurchsage**

Durchsage an mehrere Telefone.

- **Türmatik**

Der Türöffner wird automatisch nach dem Drücken der Türklingel geöffnet.

- **Rückruf**

Wenn ein interner Anrufer Sie nicht erreicht, kann er die Rückruffunktion benutzen. An Ihrem Telefon leuchtet dann die entsprechende LED so lange, bis Sie zurückrufen.

- **Interner Rückruf setzen**

Wenn Sie intern anrufen und der Teilnehmer meldet sich nicht, können Sie einen Rückruf anfordern. Drücken Sie dazu 2 mal die blinkende Taste.

Pflegehinweise

Reinigen Sie Ihr Innengerät nur mit einem mit milder Seifenlösung angefeuchteten, weichen Tuch. Trockene Reinigung, aggressive Reiniger und Scheuermittel können die Oberfläche beschädigen. Ausführliche Pflegehinweise im Downloadbereich unter www.siedle.com.

Service

Für die Gewährleistung gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Der Austausch des Gerätes im Servicefall erfolgt durch Ihren Elektroinstallateur.

English

Accepting door calls

The ringing tones for the front door and apartment door are different. When a visitor presses the door bell, the telephone rings and the mute button flashes.

The call can be accepted within 45 seconds of the last ringtone.

Actuating the door release

When you press the door release button, the door from which the last call came is opened for 3 seconds.

Switching on the light

When you press the light button, the lighting is switched on, provided this has been connected by your electrical installer.

Muting the bell


When the mute button is pressed briefly, all the ringing tones are switched off or on again. The button lights up red to indicate that the mute has been activated. If a visitor rings the door bell while the in-house telephone is switched to mute, the button flashes.


Selecting a door station


Lift the receiver. Press the light button twice to make a speech connection to the door station from which the last call came.

Ringtone volume

The ringtone volume can be set to 5 different levels:



 Put down the receiver then press and hold down the mute button for 3 seconds to hear the set ringtone volume.


 Press the mute button briefly and the volume increases by one level. After the highest level it goes back to the lowest level.


 Save the selected ringtone melody by pressing the mute button for 3 seconds.

Ringtone

You can choose between 11 ringtones. The ringtone is always set for the last door to ring the doorbell; consequently you will need to first press the bell at the front door or the apartment door. (A different ringtone can also be selected for internal or group calls).

 +  Press and hold down the door release and light button simultaneously for 3 seconds to hear the set ringtone melody.

 Pressing the mute button changes the ringtone melody.

 Save the selected ringtone melody by pressing the mute button for 3 seconds.

Button assignment

The telephone buttons can be used for functions such as setting up internal calls or for switching and control functions. All buttons can be double assigned (with the exception of the door release button). Every button is backlit by a lamp to indicate its switching status. For more detailed information, please contact your electrical installer.

Intercom functions

For internal communication in the house, the telephone offers additional functions. To allow these functions to be used, they must be programmed by the electrical installer.

- **Call forwarding**

Forwards door calls to another telephone.

- **Internal group call**

Internal call to several indoor devices simultaneously. The device which initially establishes the connection has the call.

- **Collective announcement**

Announcement to several telephones.

- **Doormatic**

The door release is automatically opened after pressing the door bell.

- **Callback**

If an internal caller is unable to get through to you, he can use the callback function. The relevant LED then lights up at your telephone until you call back.

- **Setting an internal callback**

If you make an internal call and the user does not pick up, you can request a callback. To do this, press the flashing button twice.

Care instructions

Only ever clean your indoor device using a soft cloth dampened with mild soap solution. Dry, aggressive cleaning agents and abrasive detergents can damage the surface. Detailed care instructions are located in the download area of www.siedle.com.

Servicing

Statutory warranty conditions apply. Exchange of the device in case of servicing must be performed by your electrical installer.

Prendre l'appel de porte

Les sonneries de la porte d'entrée et de la porte de l'appartement sont différentes. Lorsqu'un visiteur appuie sur la sonnette de la porte, le téléphone intérieur sonne et la touche désactivation clignote.

Vous pouvez prendre la communication dans les 45 secondes à compter de la dernière sonnerie.

Actionner la gâche

Lorsque vous appuyez sur la touche de la gâche, la porte où l'on a sonné en dernier s'ouvre pendant 3 secondes.

Mettre la lumière

Lorsque vous appuyez sur la touche lumière, l'éclairage se met en service, si votre installateur-électricien l'a branché.

Désactiver les sonneries


Un bref appui sur la touche Désactivation a pour effet d'arrêter et de rétablir toutes les sonneries; pour signaler la désactivation, la touche s'allume en rouge. Lorsqu'un visiteur sonne à la porte, pendant que le téléphone intérieur est désactivé, la touche clignote.


Sélectionner la platine de rue


Décrocher le combiné. Appuyer 2 fois sur la touche lumière pour établir une liaison vocale avec la platine de rue où l'on a sonné en dernier.

Volume tonalité d'appel

Le volume de la sonnerie peut être réglé en 5 niveaux:



 Le combiné étant raccroché, maintenir la touche Désactivation appuyée pendant 3 secondes pour entendre le volume de sonnerie qui a été réglé.


 Appuyer brièvement sur la touche Désactivation, le volume augmente d'un niveau. Une fois que le volume a atteint le niveau maximum, il retombe au volume le plus bas.


 Mémoriser la mélodie de sonnerie qui a été sélectionnée en appuyant pendant 3 secondes sur la touche Désactivation.

Mélodie de tonalité d'appel

Vous pouvez choisir parmi 11 mélodies de sonnerie. C'est toujours la mélodie de tonalité d'appel de la porte où l'on a sonné en dernier qui se règle; par conséquent, commencez par appuyer sur la sonnette de la porte d'entrée ou de la porte de l'appartement. (Pour appel intérieur ou appel groupé, une autre mélodie de tonalité d'appel peut également être sélectionnée).

 +  Appuyer simultanément sur la touche gâche et la touche lumière, pendant 3 secondes, pour entendre la mélodie de sonnerie qui a été réglée.

 Lorsque l'on appuie sur la touche Désactivation, la mélodie de sonnerie change.

 Mémoriser la mélodie de sonnerie qui a été sélectionnée en appuyant pendant 3 secondes sur la touche Désactivation.

Affectation des touches

Les touches du téléphone peuvent être utilisées p. ex. pour établir des communications Internet ou bien pour des fonctions de commutation et de commande. A ces fins, toutes les touches sont à double affectation (à l'exception de la touche gâche). Sous chaque touche se trouve une lampe destinée à indiquer les états de commutation.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez vous adresser à votre installateur-électricien.

Fonctions Intercom

Pour la communication interne dans la maison, le téléphone offre des fonctions complémentaires.

Pour que ces fonctions soient utilisables, elles doivent être programmées par l'installateur électricien.

- **Transfert d'appel**

Transfert des appels de porte à un autre téléphone.

- **Appel groupé interne**

Appel interne à plusieurs appareils intérieurs en même temps.

L'appareil qui établit la liaison en premier a la communication.

- **Annonce collective**

Annonce à plusieurs téléphones.

- **Ouverture automatique des portes**

La gâche s'ouvre automatiquement après que l'on ait appuyé sur la sonnette de la porte.

- **Rappel**

Si une personne appelant en interne ne vous joint pas, elle peut utiliser la fonction de rappel. Sur votre téléphone, la LED correspondante s'éclaire alors et reste éclairée jusqu'à ce que vous rappelez.

- **Etablir le rappel interne**

Si vous téléphonez en interne et que le poste ne répond pas, vous pouvez demander un rappel. A ces fins, appuyez 2 fois sur la touche qui clignote.

Conseils d'entretien

Pour nettoyer votre appareil intérieur, n'utilisez qu'un chiffon doux humidifié d'une solution savonneuse non agressive. Un nettoyage à sec, un détergent agressif et un produit abrasif peuvent endommager la surface. Conseils d'entretien détaillés dans la zone de téléchargement, à l'adresse www.siedle.com.

Service

Les dispositions légales s'appliquent à la garantie. En cas de réclamation, l'échange de l'appareil est assuré par votre installateur-électricien.

Accettazione chiamata dal posto esterno

I toni di suoneria per chiamate dal posto esterno e dal piano si differenziano. Quando un visitatore preme il campanello, il citofono di sistema squilla per segnalare la chiamata e il tasto della funzione "mute" lampeggia.

La conversazione può essere accettata entro 45 secondi dall'ultimo squillo del campanello.

Azionamento apriporta

Premendo il tasto apriporta, si apre per 3 secondi la porta da cui è stato suonato il campanello l'ultima volta.

Accensione luce

Premendo il tasto luce, si accende l'illuminazione, se l'elettricista installatore ha effettuato il relativo collegamento.

Attivazione funzione "mute"


Premendo brevemente il tasto della funzione "mute" è possibile disattivare e riattivare i toni di suoneria; il tasto si accende per indicare che la funzione "mute" è attiva. Quando un visitatore preme il campanello, il tasto lampeggia finché il citofono di sistema rimane in funzione "mute".


Selezione posto esterno


Sollevarlo il ricevitore. Premere 2 volte il tasto luce per stabilire un collegamento fonico con il posto esterno, da cui è stato suonato il campanello l'ultima volta.

Volume tono di chiamata

Il volume del campanello può essere regolato in 5 livelli:



 A ricevitore agganciato premere il tasto della funzione "mute" per 3 secondi per sentire il volume del campanello impostato.


 Premendo brevemente il tasto della funzione "mute" il volume aumenta di un livello. Dopo il massimo livello, il volume torna automaticamente al livello minimo.


 Salvare la melodia del campanello selezionata premendo per 3 secondi il tasto della funzione "mute".

Melodia di chiamata

È possibile selezionare fra 11 melodie di chiamata. Viene sempre impostata la melodia di chiamata del posto esterno da cui è stato suonato il campanello l'ultima volta; premere quindi innanzi tutto il campanello della porta d'ingresso della casa o dell'appartamento. (Per chiamate interne o di gruppo è possibile anche selezionare una diversa melodia di chiamata).

 +  Tenere premuti contemporaneamente il tasto apriporta e il tasto luce per 3 secondi per ascoltare la melodia del campanello impostata.

 Premendo il tasto della funzione "mute" è possibile cambiare la melodia del campanello.

 Salvare la melodia del campanello selezionata premendo per 3 secondi il tasto della funzione "mute".

Assegnazione dei tasti

I tasti del citofono possono essere utilizzati, ad esempio, per stabilire conversazioni Internet oppure per eseguire funzioni di comando e commutazione. A tutti i tasti possono essere assegnate due funzioni (ad eccezione del tasto apriporta). Ogni tasto è provvisto di una spia per segnalare gli stati di commutazione. Per maggiori informazioni rivolgersi al proprio elettricista installatore.

Funzioni Intercom

Per la comunicazione interna all'edificio, il citofono offre ulteriori funzioni. Affinché tali funzioni siano utilizzabili, è necessario che vengano programmate dall'elettricista installatore.

- **Inoltro di chiamata**

Trasferisce le chiamate dal posto esterno ad un altro telefono.

- **Chiamata di gruppo interna**

Chiamata interna contemporaneamente a più apparecchi interni. La conservazione è attiva sull'apparecchio che stabilisce per primo il collegamento.

- **Comunicazione collettiva**

Comunicazione a più citofoni.

- **Apriporta automatico**

Quando un visitatore suona il campanello alla porta, si aziona automaticamente l'apriporta.

- **Richiamo**

Se una persona che chiama internamente non riesce a trovare la persona interessata, può utilizzare la funzione di richiamata. In tal caso, sul citofono della persona chiamata rimane acceso il LED corrispondente finché non viene effettuata la richiamata.

- **Impostazione della richiamata interna**

Se una persona chiama internamente, ma l'utente non risponde, è possibile richiedere una richiamata. A tale scopo premere 2 volte il tasto lampeggiante.

Indicazioni manutenzione

Pulire l'apparecchio interno esclusivamente con un panno morbido imbevuto di soluzione saponata delicata. Procedure di pulizia a secco, detergenti aggressivi e mezzi abrasivi possono danneggiare la superficie dell'apparecchio. Le istruzioni di manutenzione dettagliate possono essere scaricate dalla sezione di download nel sito www.siedle.com.

Assistenza

Ai fini della garanzia si applicano le disposizioni di legge. La sostituzione dell'apparecchio nel caso di assistenza specifico avviene a cura del vostro elettricista installatore.

Nederlands

Deuroproep aannemen

De beltonen voor huisdeur en woningdeur zijn verschillend. Wanneer een bezoeker de deurbel drukt, gaat de telefoon over en knippert de mute-toets.

U kunt het gesprek tot 45 seconden na de laatste keer overgaan aannemen.

Deuropener drukken

Wanneer u de deuropener-toets drukt, wordt de deur waarvandaan het laatst werd gebeld, gedurende 3 seconden geopend.

Licht aanschakelen

Wanneer u de lichttoets drukt, wordt de verlichting ingeschakeld, indien uw elektro-installateur deze heeft aangesloten.

Bel stil schakelen

Door het kort drukken van de mute-toets worden alle beltonen uiten weer ingeschakeld; als indicatie voor de mute-stand brandt de toets rood. Wanneer een bezoeker aan de deur belt, zolang de telefoon stil is geschakeld, knippert de toets.

Deurstation kieze

Hoorn opnemen, lichttoets 2 maal drukken, om een spraakverbinding naar het deurstation op te bouwen waarvandaan voor het laatste werd gebeld.

Beltoonvolume

Het beltoonvolume kan in 5 trappen worden ingesteld:



 Bij opgelegde hoorn de mute-toets 3 seconden ingedrukt houden, om het ingestelde beltoonvolume te horen.


 Mute-toets kort drukken, het volume wordt een trap hoger. Na de hoogste trap springt zij weer terug naar het laagste volume.

 Gekozen beltoonmelodie door 3 drukken seconden van de mute-toets opslaan.

Beltoonmelodie

U kunt tussen 11 beltoonmelodiën kiezen. Altijd wordt de beltoon voor de deur ingesteld, van waar de laatste keer werd gebeld; drukt u dus eerst op de bel aan de huisdeur of de woningdeur. (Voor interne of groepsoproep kan ook een andere beltoonmelodie worden gekozen).

 +  Deuropener- en lichttoets gelijktijdig 3 seconden ingedrukt houden, om de ingestelde beltoonmelodie te horen.

 Door het drukken van mute verandert de beltoonmelodie.

 Gekozen beltoonmelodie door 3 drukken seconden van de mute-toets opslaan.

Toetsenverdeling

De toetsen van de telefoon kunnen bijv. voor opbouw van internet-gesprekken of voor schakel- of stuurfuncties gebruikt worden. Alle toetsen zijn daarvoor dubbel te bezetten (uitgezonderd deuropener-toets). Iedere toets is voorzien van een lamp, om schakelstanden weer te geven. Voor verdere informatie wendt u zich a.u.b. tot uw elektro-installateur.

Intercom functies

Voor de interne communicatie in het huis biedt de Telefoon additionele functies. Opdat deze functies te gebruiken zijn, dienen zij door een elektro-installateur te worden geprogrammeerd.

- **Oproepdoorverbinding**

Verbindt de oproepen door naar een andere telefoon.

- **Interne groepsoproep**

Interne oproep naar meerdere binnenapparaten tegelijkertijd. Het apparaat, wat als eerste de verbinding opbouwt, heeft het gesprek.

- **Verzameldoorverbinden**

Doorverbinden naar meerdere Telefoons.

- **Deurautomatiek**

De deuropener wordt automatisch na het drukken van de deurbel geopend.

- **Terugbellen**

Wanneer een interne beller u niet bereikt, kan hij de terugbelfunctie gebruiken. Op uw telefoon brandt dan de betreffende LED net zo lang, tot u terug belt.

- **Intern terugbellen instellen**

Wanneer u intern belt en het toestel wordt niet opgenomen, kunt u terugbellen aanvragen. Drukt u daarvoor 2 maal de knipperende toets.

Onderhoudsaanwijzingen

Reinigt u uw telefoon alleen met een zachte doek, vochtig gemaakt met een milde zeepoplossing. Droge reiniging, agressieve reinigingsmiddelen en schuurmiddelen kunnen het oppervlak beschadigen. Uitgebreide onderhoudsrichtlijnen in het downloadbereik onder www.siedle.com.

Service

Voor de aansprakelijkheid gelden de wettelijke bepalingen. De omruil van een apparaat onder garantie geschiedt door uw elektro-installateur.

Besvarelse af døropkald

Der er forskel på ringetonerne fra hhv. gadedøren og døren til den enkelte lejlighed. Når en besøgende trykker på dørklokken, ringer hustelefonen, og trykknappen opkaldsfrakobling blinker.

De kan besvare opkaldet inden for 45 sekunder, efter sidste ringetone har lydt.

Aktivisering af døråbner

Når De trykker på døråbnerknappen, åbnes den dør, hvor seneste opkald blev foretaget, i 3 sekunder.

Aktivisering af lys

Når De betjener lampetrykket, aktiveres belysningen, hvis denne er blevet tilsluttet af elinstallatøren.

Frakobling af ringeklokke


Ved et kort tryk på opkaldsfrakoblingstrykket frakobles alle ringetoner og tilkobles igen på samme måde. Trykket lyser rødt, når frakoblingen er aktiveret. Når en besøgende ringer på døren, mens opkaldsfrakoblingen er aktiveret, blinker trykket.


Valg af dør station


Løft røret. Tryk 2 gange på lampetrykket for at etablere taleforbindelse til den dørstation, hvor seneste opkald blev foretaget.

Opkaldstonens lydstyrke

Ringetonestyrken kan indstilles i 5 trin:



 Med røret lagt på holdes opkaldsfrakoblingstrykket nede i 3 sekunder, således at den indstillede ringetonestyrke høres.


 Ved et kort tryk på opkaldsfrakoblingstrykket øges lydstyrken ét trin. Efter det højeste trin springer ringetonen tilbage til laveste lydstyrke.


 Den valgte ringetonemelodi gemmes ved at trykke på opkaldsfrakoblingstrykket i 3 sekunder.

Opkaldstone-melodi

Der kan vælges mellem 11 opkaldstone-melodier. Der indstilles altid opkaldstone-melodien til den dør, hvor der sidst blev ringet fra, tryk altså først på ringeklokken på hoveddøren eller entrédøren. (Til internt opkald eller gruppeopkald kan der også vælges en anden opkaldstone-melodi).

 +  Døråbner og lampetast holdes samtidig indtrykket i 3 sekunder for at høre den indstillede ringetonemelodi.

 Ved aktivering af opkaldsfrakoblingstrykket skifter ringetonemelodien.

 Den valgte ringetonemelodi gemmes ved at trykke på opkaldsfrakoblingstrykket i 3 sekunder.

Programmering af tryk

Tasterne på telefonen kan f. eks. anvendes til etablering af interne samtaler eller koblings- og styrefunktioner. Alle taster kan programmeres med to funktioner (med undtagelse af døråbner-tasten). Under hver tast er anbragt en lampe, som angiver koblingstilstanden. Yderligere oplysninger fås hos Deres elinstallatør.

Intercom funktioner

Til intern kommunikation inden for husets egne vægge byder den telefon på yderligere funktioner. For at disse funktioner kan udnyttes, skal de programmeres af en elinstallatør.

- **Viderestilling af opkald**

Viderestiller dørkald til en anden telefon.

- **Internt gruppekald**

Internt opkald til flere svartelefoner samtidigt. Den enhed, der først etablerer forbindelsen, har samtalen.

- **Fællesmeddelelse**

Meddelelse til flere telefoner.

- **Dørmatik**

Døråbneren åbnes automatisk, efter at der er blevet trykket på dørklokken.

- **Tilbagekald**

Hvis en intern opringer ikke får fat på dig, kan han/hun benytte tilbagekaldsfunktionen. Den pågældende LED vil så lyse på din telefon, indtil du ringer tilbage.

- **Intern notering**

Hvis der foretages et internt opkald og abonnenten ikke melder sig, kan der anmodes om tilbagekald. Tryk 2 gange på den blinkende tast.

Vedligeholdelse

Rengør kun indendørsmodellen med en blød, fugtig klud, der er dyppet i mildt sæbevand. Tør rengøring, skrappe rengøringsmidler og skuremidler kan beskadige overfladen. Detaljerede plejetips kan downloades under www.siedle.com.

Service

Med hensyn til garanti gælder lovens bestemmelser. Udskiftning af enheden ved service foretages af Deres elinstallatør.

Ta emot ett dörranrop

Det är olika ringsignaler för husdörren och vånings-dörren. När en besökare trycker på dörrringklockan, ringer hustelefonen och knappen för stumkopplingen blinkar.

Du kan ta emot samtalet inom 45 sekunder efter den sista påringningen.

Aktivera dörröppnaren

När du trycker på dörröppningsknappen, öppnas dörren under 3 sekunder efter den sista påringningen.

Tända ljuset

När du trycker på ljusknappen, kopplas belysningen på, ifall din elinstallatör har anslutit den.

Stänga av ringklockan


Genom att kort trycka på knappen för stumkopplingen kopplas alla ringsignalerna från och åter på; som hänvisning till stumkopplingen lyser knappen rött. När en besökare ringer på dörren, blinkar knappen så länge som hustelefonen är stumkopplad.


Välja dörr station


Lyft av hörluren. Tryck 2 gånger på ljusknappen för att etablera en samtalsförbindelse med den portstation från vilken det ringde sist.

Ljudstyrka anropssignal

Ringsignalens ljudstyrka kan ställas in i 5 steg:



 När hörluren har lagts på, håll knappen för stumkopplingen intryckt under 3 sekunder, för att höra den ljudstyrka som är inställd för ringsignalen.


 Tryck kort på knappen för stumkopplingen, ljudstyrkan ökar med ett steg. Efter det högsta steget återvänder den till den lägsta ljudstyrkan.


 Spara den utvalda melodin för ringsignalen genom att trycka på knappen för stumkopplingen under 3 sekunder.

Ringsignalsmelodi

Du kan välja mellan 11 ringsignalsmelodier. Ringsignalsmelodin ställs alltid in för den dörr, där det ringdes på senast; tryck alltså först på ringklockan vid husdörren eller våningsdörren. (Det är även möjligt att välja en annan ringsignalsmelodi för ett internt anrop eller ett gruppanrop).

 +  Håll dörröppnings- och ljusknappen intryckta samtidigt under 3 sekunder, för att höra den melodi som är inställd för ringsignalen.

 Genom att trycka på knappen för stumkopplingen ändras melodin för ringsignalen.

 Spara den utvalda melodin för ringsignalen genom att trycka på knappen för stumkopplingen under 3 sekunder.

Knapptilldelning

Telefonens knappar kan användas t.ex. för att etablera Internetsamtal eller för kopplings- och styrfunktioner. Därför kan alla knapparna anslutas dubbelt (med undantag för dörröppningsknappen). Under varje knapp finns det en lampa som visar kopplingstillstånden. För närmare upplysningar, kontakta din elinstallatör.

Intercom funktioner

För den interna kommunikationen i huset erbjuder den svarsapparaten extra funktioner. För att dessa funktioner ska kunna användas, måste de programmeras av elinstallatören.

- **Vidarebefordran av anrop**

Vidarebefordrar dörranrop till en annan telefon.

- **Internt gruppanrop**

Internt anrop till flera internapparater samtidigt. Den apparat som först etablerar förbindelsen, får samtalet.

- **Gruppmeddelande**

Meddelande till flera svarsapparater.

- **DoorMatic**

När dörringklockan har tryckts in, öppnar dörröppnaren automatiskt.

- **Återuppringning**

När en person som ringer internt inte kan nå dig, kan han använda återuppringningsfunktionen. På din telefon lyser sedan motsvarande LED ända tills du ringer tillbaka.

- **Programmera internt anrop**

När du anropar internt och deltagaren inte svarar, kan du be om återuppringning. För detta, tryck 2 gånger på knappen som blinkar.

Skötselansvisningar

Rengör internapparaten endast med en mjuk trasa som fuktats med en mild tvållösning. Torr rengöring, aggressiva rengöringsmedel och skurmedel kan skada ytan. Utförliga skötselansvisningar återfinns i nedladdningszonen under www.siedle.com.

Service

För garantin gäller de lagliga bestämmelserna. Vid behov av service ska ett utbyte av apparaten utföras av din elinstallatör.

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne

Postfach 1155
78113 Furtwangen
Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 2005/09.20
Printed in Germany
Best.-Nr. 200034936-02